

Vuk'uzenzele

**JOBS
INSIDE:**

Produced by Government Communications (GCIS)

English\Setswana

| Sedimonthole 2017

Less red tape for business

ANOTHER INVESTSA One Stop Shop has been launched to provide investors with services to fast-track projects and reduce red tape.



■ The KwaZulu-Natal InvestSA One Stop Shop is expected to create much-needed jobs in the province.

President Jacob Zuma launched the InvestSA One Stop Shop to help unlock opportunities for growth and investment in KwaZulu-Natal. InvestSA's One Stop Shops – which were also rolled out in Gauteng and the Western Cape earlier this year – house government entities like SARS, Home Affairs, Environ-

mental Affairs, Eskom and the Companies and Intellectual Properties Commission under one roof to reduce red tape, decrease costs and make business easier.

The primary aim of the provincial One Stop Shops is:

- to co-ordinate and incorporate special economic zones,
- provincial invest-

- ment agencies,
- local authorities and government departments involved in regulation, registration, permits and licensing matters.

Chairperson of the KZN Business Chambers Council, Dominic Collett, said that the One Stop Shop provides hope for prosperity and job creation through the injection of

investment from outside the province.

"This will strengthen the province's value proposition to investors as a preferred destination for investment.

"It will also attract new markets to KZN through creating a conducive environment for trade and investment, making the

● **Cont. page 2**



Clean water for rural KZN community

Page 4



Protect children from sexual predators

Page 8



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

"The fight for freedom must go on until it is won; until our country is free and happy and peaceful as part of the community of man, we cannot rest."

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Manyalo a bokhukhuntschwane a tla atholelwa katlholo e e bokete

LEFAPHA LA BOSIAMISI le Tlhabololo ya Molaotheo le tlhomamisitse gore lenyalo la bokhukhuntschwane le rwele katlholelo ya katlholo e e bokete ya dingwaga di le 15 kwa kgolegelong.

Hlengiwe Ngobese

Josephine Peta, modire-di yo mogolwane wa tsa semolao kwa Kantorro ya Mmueleli wa Malapa mo teng ga Lefapha la Bosiamisi le Tlhabololo ya Molaotheo, o tlhalositse manyalo a bokhukhuntschwane e le ditumellano tsa nyalano magareng ga maAforika Borwa le batswakwantle.

Jaanong motswakwantle e nna moagi wa Aforika Borwa mme o iponela dipolelo.

“Motswakwantle o goroga mo Aforika Borwa jaaka moeng mme a dire kopo ya maemo a botshabelo. Fa a fetsa o reka kgotsa o thapa motho wa mosadi kgotsa wa monna wa mo nageng go itira mosadi kgotsa monna wa gagwe wa lenyalo gore a tle a kgone go ka iponela maemo a go ka nna moagi wa Aforika Borwa,” o buile jalo.

Peta o rile tuelo ya ditiragalo tsa mothale o e magareng ga R10 000 le R50 000, jaaka tuelo e e duelelwang gangwe. Ka dinako dingwe, moAforika Borwa a ka thapiwa ka R2 000 ka letsatsi.

Tiragalo e ga e ame fela ba ba tseneng mo ‘lenyalong’ mme gape e ama le batlhankedi ba manyalo mmogo le batlhankedi ba Lefapha la Merero ya Selegae, ba ba dirang jaaka segongwana le go utlwanela ditiro tse di seng mo molaong go ka direla puso mmogo le baagi ba Aforika Bo-

“Motswakwantle o goroga mo Aforika Borwa jaaka moeng mme a dire kopo ya maemo a botshabelo. Fa a fetsa o reka kgotsa o thapa motho wa mosadi kgotsa wa monna wa mo nageng go itira mosadi kgotsa monna wa gagwe wa lenyalo gore a tle a kgone go ka iponela maemo a go ka nna moagi wa Aforika Borwa.”

rwa borukhutlhi.

“Morago ga go iponela maemo a go nna moagi wa naga eno, motswakwantle mmogo le moAforika Borwa yo a leng mo kgolaganong ya lenyalo le ene ba a kgaogana, mme seno se bulela phatlha ya gore mogatse le bana ba bone ba ‘nnete’ go tswa kwa nageng e nngwe batle go nna le ene mo nageng ya Aforika Borwa.”

Jaanong moAforika Borwa yo a leng mo kgolaganong eno o ya kwa Lefapheng la Merero ya Selegae a itira motswasetlhabelo, a tlhalose ka fao ene a sa itseng motho yo a nyadisitsweng le ene.

Peta o tlhalosa lenyalo jaaka tumelano ya semolao magareng ga bagodi ba babedi ba ba utlwana.

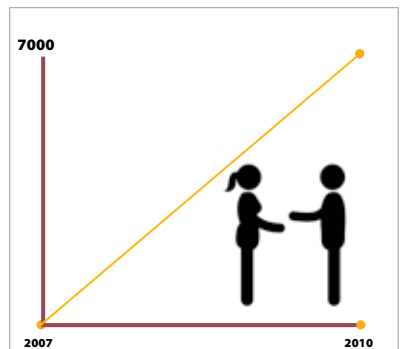
“Lenyalo ga le kake la tsewa

bofelo le go dirisiwa botlhaswa ka maitlhommo a go iponela maemo a go nna moagi wa naga. Fa moAforika Borwa a utlwanela lenyalo leno, le ene o tla bo a tshela molao ka go dira borukhutlhi.”

Fa motho yo a sa nyalwang maemo a gagwe a fetoga, seno se mo fokoletsa gape le ditshwane-lo tsa go iponela dipolelo tse di rileng go tswa kwa pusong, tse di jaaka megolo ya SASSA.

Manyalo a a ntseng jaalo ga a kitla a fedisiwa ka go kgaogannngwa, a ka kgona go busediwa morago fela ke Kgotlatshekelo e Kgolo. Mo ntlheng eno ‘motswasetlhabelo wa borukhutlhi’ jono o tshwanetse go duela dituelelo

tse di boitshegang tse di malebana le molao gore lenyalo leo le busediwe kwa morago. **V**



A o ne o itse?

Mo magareng ga 2007 le 2010 go diragaditswe manyalo a ka nna 7 000 a a utlwanetsweng kgotsa a borukhutlhi.

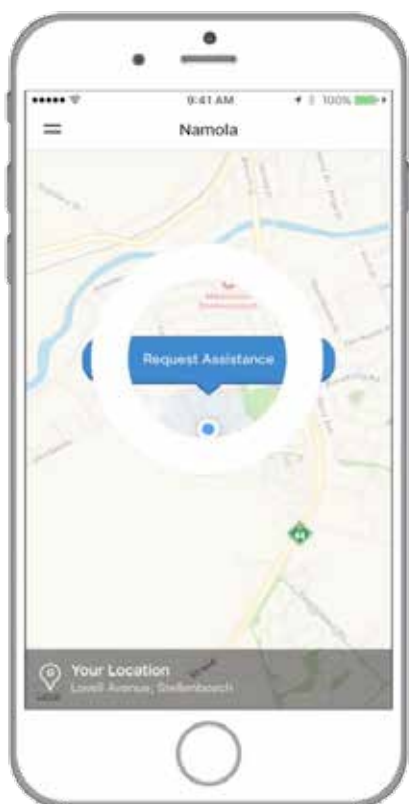
O tlhola jang maemo a gago a lenyalo

Lefapha la Merero ya Selegae le tlhodile tirelo ya gore ditokololo tsa setšhaba di kgone go tlhola maemo a bone a lenyalo.

Romela SMS ka go tlanya M, e latelwe ke nomoro ya gago ya boitshupo ya Aforika Borwa **(seka: M 5001010050080) mo go 32551.** O tla romelwa karabo ka SMS e e totobatsang maemo a gago a lenyalo le letlha la lenyalo la gago. SMS e nngwe le e nngwe e tla go jela R1 go ya ka moabi wa ditirelo tsa gago tsa mafaratlhatlha a kgokaganyo.

Go fokotsa bothata

- Lefapha la Merero ya Selegae le thagisitse tsamaiso e ntšhwa ya go dirisa monwana e mo go yone botlhe ba ba nyalanang ba tshwanetseng go gatisa menwana ya bone mo ditokomaneng tsa lenyalo, pele go ka rebolwa setifikeiti sa lenyalo.
- Molao o o Fetotsweng wa Go nna Moagi wa Aforika Borwa o thagisitse ditlhokego tse di gagametseng malebana le go iponela maemo a go nna moagi wa naga eno.
- Go ya ka molao ono, o o beilweng ka 2013, motswakwantle o tshwanetse go bo a le mo nageng ya Aforika Borwa sebaka sa dingwaga di le robedi pele a ka kgona go ka dira kopo ya go nna moagi wa Aforika Borwa.



Get help fast

AN APP HAS been designed to assist in the fight against crime in Gauteng.

The Gauteng Department of Community Safety has partnered with non-profit organisation Happimo to pilot its safety app Namola, which aims to reduce the amount of time it takes law enforcement to attend to emergencies.

Namola is designed to improve alert and dispatch

times to under one minute.

Namola, which is free to download from app stores, enables users to easily share their GPS coordinates, name and nature of the emergency.

Namola improves efficiency and pinpoints the user's exact location, making it easy for emergency services to find them.

Community Safety MEC

Sizakele Nkosi-Malobane said the pilot project that's being run in collaboration with Gauteng Traffic Police, will initially see 20 vehicles fitted with and using the system.

“This innovation should be applauded because for some time there has been an outcry from some community members about the delay in

response time to crime scenes and emergency incidents. I am excited that this will now be a thing of the past,” she said.

“Gauteng Traffic Police has already installed the application in our fleet, test runs have been conducted, a control room has been set up at our head office and it's fully functional.” **V**

Sireletsa bana mo dirukhutlhing tse di sotlakang ka thobalano

FA MATSATSI a le 16 a Bolweladitshwanelo Kgatlhanong le Tiririsodikgoka mo Basading le mo Baneng antse a atumela bokhutlhong *Vuk'uzenzele* e baya mo pepeneneng kgang ya ngokelo ya bana mo thobalanong.

Dale Hes

Paka ya Matsatsi a le 16 a Bolweladitshwanelo Kgatlhanong le Tiriri-sodikgoka mo Basading le mo Baneng ke nako e e maleba ya go lebelela le go tsaya dikga-to kgatlhanong le ngokelo ya bana mo thobalanong.

Le fa kgang eno ya ngokelo ya bana mo thobalanong e le kgang e e sa tlwaelegang mo ditsebeng tsa maAforika Borwa a mantsi, batsadi botlhe, baeteledipele ba setšhaba mmogo le batlhankedi ba puso ba tshwanetse go nna malalaalaotswe kgatlhanong le kotsi eno e e ka tlhagelang bana ba rona ba ba senang molato.

Ke eng ngokelo ya bana mo thobalanong mme ke mang yo a totilweng ke seno?

Ngokelo ya bana mo tho-balanong e tlhalosiwa jaaka go itsalanya le go aga kamano ya maikutlo le ngwana (ka nako enngwe ba lelapa la gagwe), go fokotsa go itshireletsa ga ngwana ka maitlhomong a go mo sotlaka ka thobalano.

Bana ba bonnye jwa dingwa-ga di ka nna tharo ba ntse ba baakanyediwa go ka dirisediwa ditiro tsa thobalano, mme bontsi jwa batswasetlhabelo bano ba mo magareng ga dingwaga di le 11 le 17. Bontsi jwa melato e e amang bana ba ba golwane e diragala



ka inthanete, bogolosegolo ka megala ya letheka, mme bana ba marata go lejwa ke bona bontsi ba ba leng mo kotsing thata.

“Bana ba bonnye jwa dingwaga di ka nna tharo ba ntse ba baakanyediwa go ka dirisediwa ditiro tsa thobalano, mme bontsi jwa batswasetlhabelo bano ba mo magareng ga dingwaga di le 11 le 17.”

Mo tiragalong ya sešweng ke e e amang meyara wa masepala yo a latofadiwang ka go a ngokela mosetsana yo mogolwane mo thobalanong, yo e leng tsala ya o mongwe wa ba lelapa la gagwe.

Mo tse dingwe tsa ditatofatso, o latofadiwa ka go rotloetsa mo-setsana yo go romelelana le ene

ditshwantsho tse mo go tsona ba sa aikategang.

Seno se diragala jang?

Mongokedi wa ngwana mo tho-balanong a ka leka go dira gore motsadi kgotsa motlhokomedi wa ngwana a nne le tshepo e e tletseng mo go ene gore go nne bonolo go fitlhelela ngwana yoo.

Botsalano jo bo tshepegang le ba lelapa bo dira gore mongokedi wa ngwana mo thobalanong a fetse nako e ntsi le ngwana, ka go tlhokomela ngwana kgotsa go ba laletsa go tla go robala kwa ntlong ya gagwe. Go na le ditiragalo di le mmalwa mo lefa-tsheng ka bophara tseo motho yo a nang le maemo mo setšhabeng a ntshang pipamolomo mo ba-tsading ka madi kgotsa go ba naya tiro fa ba ka mo dumelela nakwana a le esi le ngwana wa bona. Bangokedi ba bana mo thobalanong gantsi ba thaisa batswasetlhabelo ba bona ka inthanete, ka dinako tse dingwe ba itira bana mo inthaneteng pele ga gore ba ba kope go kopana le bona ka namana.

Batsadi ba ka thibela jang kgotsa ba ka dira eng go thibela ngokelo ya bana mo thobalanong?

- Thusa bana ba gago go itse gore ke mang yo ba ka buang le ene le gore ke mang yo ba sa tshwanelang go bua le ene

mo mafaratlhatlheng a di-tlhaeletsano.

- Ba rotloetse gore ba buisane fela le batho ba ba setseng ba ba itse.
- Baya bana ba gago leitlho go bona fa go nna le diphetogo mo ngwaneng wa gago, jaa-ka go nna bofitlha thata ka se a se dirang mo inthaneteng, go nna le molekane yo mogo-lo mo go ene, go kopana le batho kwa mafelong a a sa tlwaelegang, go nna le di-lwana tse ntšhwa tse go sa itseweng gore o di tsaya kae kgotsa go kgona go fitlhela bojalwa kgotsa diritibatsi.
- Ruta ngwana wa gago ka dikotsi tsa ngokelo ya bana mo thobalanong.

Kgato ya puso mabapi le ngokelo ya bana mo thobalanong

Ngokelo ya bana mo thobalanong e bonwa jaaka molato yo mogolo thata wa tlolomolao ya thobalano ka fa tlase ga Molao wa Bosenyi (Melato ya tsa Thobalano le Merero e Mengwe e e Amanang le yona) Molao yo o fetotsweng wa bo 32 wa 2007. Ba tiragatso ya molao mmogo le puso go le gantsi ba tsibogela ka bonako thata ditatofatso tse dingwe le tse dingwe tsa tshotlakako ya thobalano mo baneng.

Meyara yo a latofadiwang ka ngokelo ya bana mo thobalanong o ne a tshwarwa ka ponyo ya

leitlho mme a emisiwa mo tirong.

Mokhuduthamaga wa Lefapha la Tlhabolo ya Loago la Gau-teng Nandi Mayathula-Khoza o tlhaositse kwa kokoanyopeomo-laong ya porofense gore kgetse ya bosenyi e tswelletse e batlisisiwa ke ba Yuniti ya Dintwa tsa kwa Malapeng, Tshireletsego ya Bana le Ditlolomolao tsa Thobalano ya porofense.

“Setlhophapha sa Tiro sa Kabinete se se Itlhophileng se etetse lelapa la mosetsana yoo go batla boammaruri jwa kgang eno mmogo le go ba neela tshegetso.


Lelapa le tsentse kopo ya Taole-lo ya Tshireletso ya Kgotsatsheke-lo go netefatsa gore mmelaelwa o kgaotsa go buisana le mosetsana yoo,” go bua Mokhuduthamaga.

O ka bona thuso kae? Batswasetlhabelo kgotsa batsadi ba ka letsetsa:

Mogala wa go thibela bosenyi wa SAPS: 0860 010 111

Mogala wa Tikwatikwe ya Taolo o o dirang bosigo le motshe-gare wa Lefapha la Tlhabololo ya Loago: 0800 428 428

Tlhokomelo ya Bana: 0861 424 453

Mo letsogong le lengwe o ka bega pelaelo nngwe le nngwe ya ngokelo ya bana mo thobalanong kwa seteišeneng se sengwe le se sengwe sa mapodisi se se gau-fi nao kgotsa kwa Lefapheng la Tlhabololo ya Loago la poro-fense. 

Metro police are here for you

Recent reports in the media about metro police brutality have highlighted the need to put a spotlight on the important role this department plays in making sure that there is safety, security and order in the cities

Is the Metro Police Service part of the South African Police Service?

No. The Metro Police Service is a department within a municipality. The SAPS and the metro police often work togeth-

er in the fight against crime.

How do I identify the Metro Police?

The metro police are easily identified. They have a distinctive blue uniform with a blue and white checkered band on their hats. Their vehicles are also clearly marked with the same blue and white checkered band on the sides.

Besides law enforcement, what other work do metro police officers do?

Metro police direct traffic in the

event of an accident, breakdown, spillage or when lights are out of order. They also enforce by-laws, for example, checking for illegal traders and over-loaded vehicles. They enforce public transport legislation and assist with vehicle testing.

Metro police officers are there to ensure there is law and order in the cities in which we live. It's up to all of us to work with them to ensure that they are able to perform their duties.

What work do metro police do?

The metro policemen do all

the usual work that you would expect from a police service. They enforce the bylaws and attend to any criminal or traffic offences. However they do not investigate crimes nor have police cells to lock up suspects. Once an arrest is made, the suspect is handed over to the SAPS for follow-up investigation.

How quickly will the metro police respond to a call?

In many cases metro police are constantly patrolling the area in a number of ways. There is usually a bicycle section, a horse

unit, motorcycles and a wide variety of other vehicles. Metro police also patrol on foot.

What sort of training do the new recruits go on?

Municipalities ensure that recruits go on training to prepare them for their work. Training involves the city's bylaws, traffic regulations, and crime prevention legislation, self-defence, among others.

Metro Police officers undergo ongoing training to remain well informed of changes in legislation, new methods of crime prevention, etc. 